

## Bollywood Superstars

A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

Activity Guide

Guide d'activités



MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

FRANCE  
MUSEUMS

## كبار نجوم بوليوود

عالم السينما الهندية



انها

LE SAIS-TU ?

DID YOU KNOW ?

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلام الهندية الشهيرة، هي من مواليد 1985. إنها اشتهرت بدورها في فيلم "ذا فاتح" (2004)، حيث لعبت دور الأميرة جيتسو. كما أنها مثلت في العديد من الأفلام الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلام الهندية الشهيرة، هي من مواليد 1985. إنها اشتهرت بدورها في فيلم "ذا فاتح" (2004)، حيث لعبت دور الأميرة جيتسو. كما أنها مثلت في العديد من الأفلام الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلام الهندية الشهيرة، هي من مواليد 1985. إنها اشتهرت بدورها في فيلم "ذا فاتح" (2004)، حيث لعبت دور الأميرة جيتسو. كما أنها مثلت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

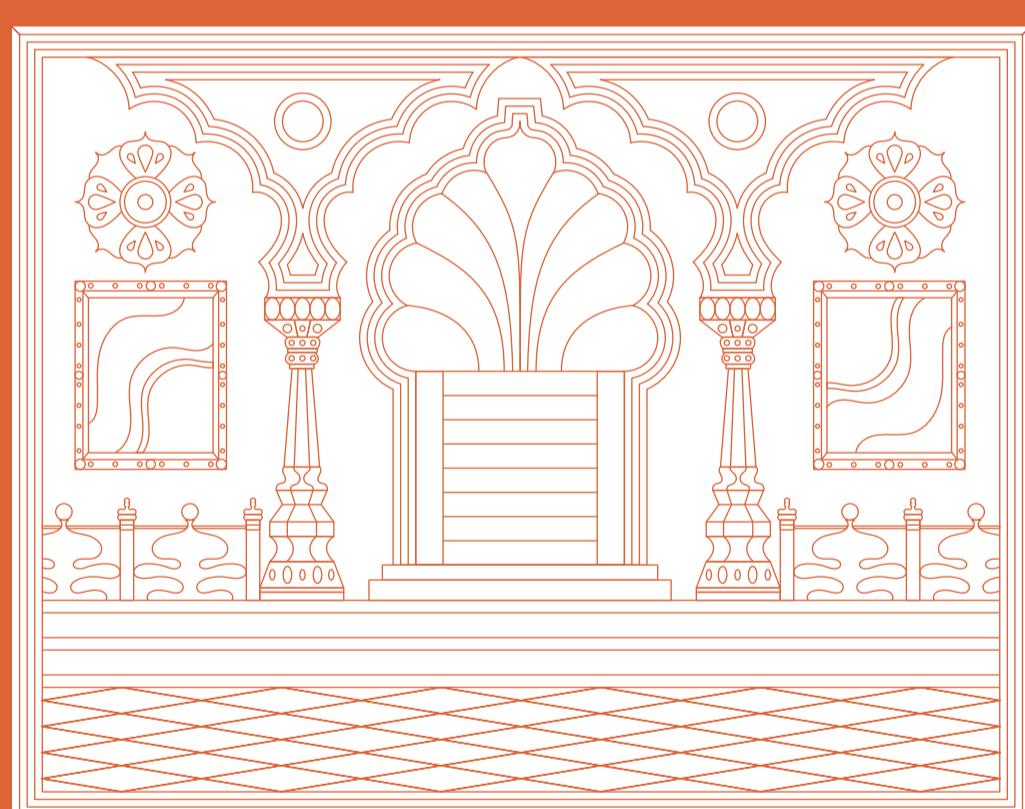
الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.

الفنانة الهندية الشهيرة كارينا كانكا، التي ظهرت في العديد من الأفلams الأخرى مثل "الملك" (2010) و"لهم إلهي لا إله إلا أنت" (2012). كارينا معروفة بفستانها الأيقوني الذي ارتدته في حفل توزيع جوائز إيمي الأمريكية عام 2014.



Complete the decor  
of the palace inspired  
by the *Mughal-E-Azam* film clip.

Colorie le décor de ce  
palais en t'inspirant  
de celui que tu as vu  
dans l'extrait du film  
*Mughal-E-Azam*.

أكمل تصميم هذا القصر  
مستلهماً بذلك مما شاهدته  
في مقطع فيلم مغل-إ-  
عزام.

شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة  
السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

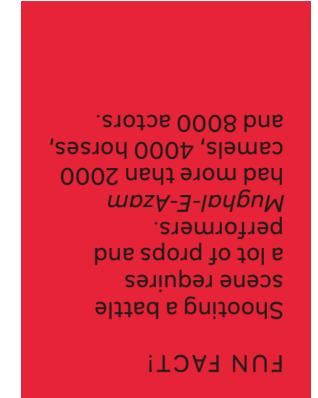
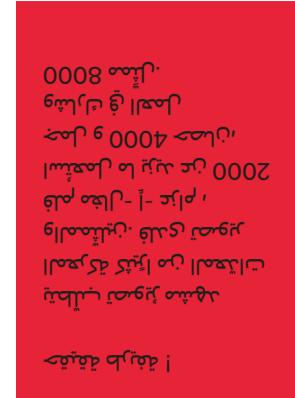
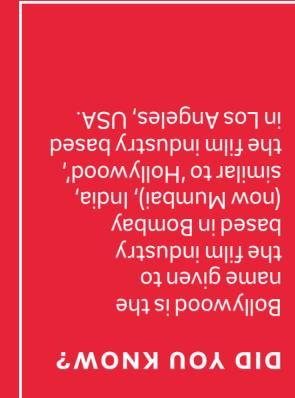
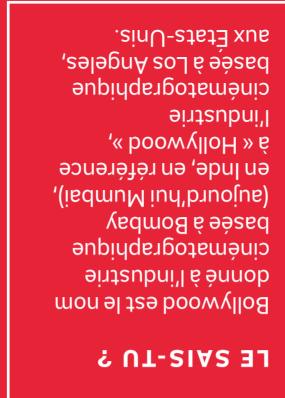
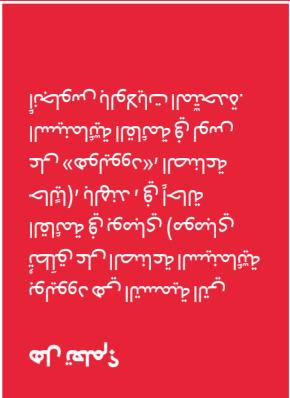
Dis-nous ce que tu as pensé de cette  
activité en scannant le code QR !





Mughal-e-Azam  
K. Asif  
India, fiction, Hindi  
1960, 198 min

مغل اے ازم  
ل، عاصف  
الہدی، بھارت، الہو، 1960  
فلم، 1960



બોલીવુડની ફિલ્મોની પરિચાલનાની માત્રા અને વૈરાગ્યની સીધી જોડ હોય છે।

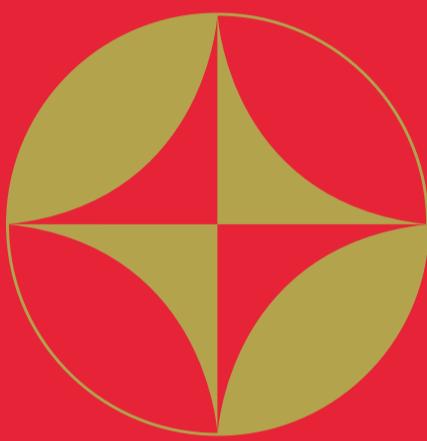
Bollywood!

બોલીવુડની ફિલ્મોની પરિચાલનાની માત્રા અને વૈરાગ્યની સીધી જોડ હોય છે।

બોલીવુડની ફિલ્મોની પરિચાલનાની માત્રા અને વૈરાગ્યની સીધી જોડ હોય છે।

બોલીવુડની ફિલ્મોની પરિચાલનાની માત્રા અને વૈરાગ્યની સીધી જોડ હોય છે।

બોલીવુડની ફિલ્મોની પરિચાલનાની માત્રા અને વૈરાગ્યની સીધી જોડ હોય છે।



## كبار نجوم بوليوود

عالم السينما الهندية

**Bollywood Superstars**  
A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

Activity Guide

Guide d'activités

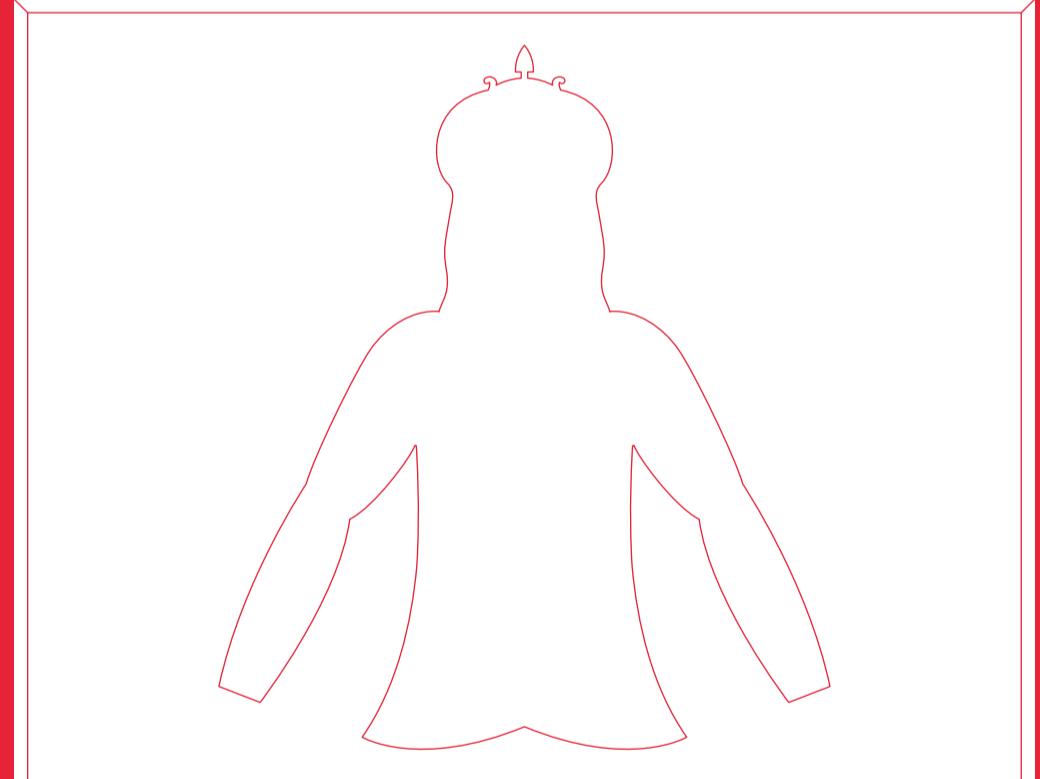
دليل الأنشطة

اللوفّر أبوظبي  
LOUVRE ABU DHABI



MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

FRANCE  
MUSEUMS



Design an armour you would like your actors to wear in a movie battle scene.

Dessine l'armure que tu souhaiterais voir portée par un acteur dans une scène de bataille.

صمم درعًا ترغب في أن يرتديه ممثل في مشهد معركة سينمائي

شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette activité en scannant le code QR !





درع من الزرد والصفائح،  
يسمى درع «المرايا الأربع»  
(شهر آب)  
السلالة المغولية،  
1600-1800  
شمال الهند  
سبائك نحاس وحديد، ومحمل  
حريري، وجلد  
أبوظبي، التلوفر أبوظبي

**Mail and Plate Armour  
also Known as Four  
Mirrors' (Chahar'aina)**  
Mughal dynasty,  
1600-1800  
North India  
Iron and copper alloys,  
silk velvet, leather  
Abu Dhabi,  
Louvre Abu Dhabi

**Armure en maille et  
plaques, dite  
« quatre miroirs »  
(chahar'aina)**  
Dynastie moghole,  
1600-1800  
Inde du Nord  
Alliages ferreux  
et cuivreux,  
velours de soie, cuir  
Abu Dhabi,  
Louvre Abu Dhabi



ବୋଲିଓସଡ ଏକ ଦେଶ  
ଜୀବନ ମଧ୍ୟ ଥାଇଛି।  
ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଅନେକ ଅଣ୍ଟାକୁ  
ତାହାର ମୁଖରେ ପ୍ରତିକରିତ କହାଯାଇଲୁ।

ବୋଲିଓସଡ

**LE SAVIS-TU ?**

Bollywood est le nom donné à l'industrie cinématographique basée à Bombay, qui est à Hollywood, en Inde, en référence au film industrie basé à Mumbai, (Mumbail), en Inde, et à Hollywood, aux États-Unis.

**DID YOU KNOW?**

Bollywood est la plus grande ville de cinéma dans le monde, et elle est le deuxième plus grand studio de cinéma dans le monde, après les studios de Mumbai, qui sont également basés à Mumbai, dans le Maharashtra, qui sont également basés à Mumbai, qui sont également basés à Mumbai, qui sont également basés à Mumbai, qui sont également basés à Mumbai.

ବୋଲିଓସଡ  
ଏକ ଦେଶ  
ଜୀବନ  
ମଧ୍ୟ  
ଥାଇଛି।

Un spectacle de  
shadows dure en moyenne 6  
à 8 heures!

FUN FACT!

A shadow theatre show lasts an average of 6 to 8 hours!

ବୋଲିଓସଡ  
ଏକ ଦେଶ  
ଜୀବନ  
ମଧ୍ୟ  
ଥାଇଛି।

Bollywood !

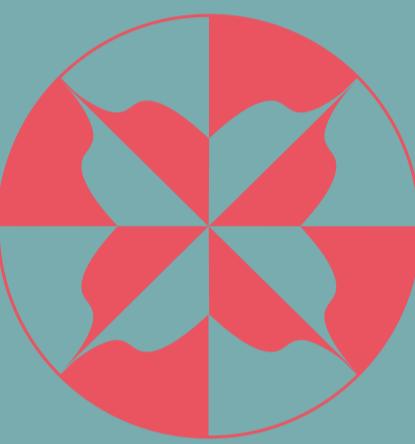
Be sure to visit our movie set and enjoy the unique experience of being part of a Bollywood film! Un détour par le studio de cinéma dans un studio de fabrication de films !

Bollywood !

Retrouvez ce symbole dans l'exposition pour découvrir tous les secrets du cinéma indien. Parlez à la découverte de cette œuvre et deviens toi-même un pro !

ବୋଲିଓସଡ  
ଏକ ଦେଶ  
ଜୀବନ  
ମଧ୍ୟ  
ଥାଇଛି।

Check out Princess Sitaa! A giant shadow puppet made of goat skin. Behind a fabric screen lit with a lamp, narrates her story. In India, shadow puppets tell stories of battle scenes between Hindu gods and demons. These diabolical and heroic characters are used to entertain audiences. These stories are passed down through generations and continue to fascinate影戏影迷.



## كتاب نجوم بوليود

### عالم السينما الهندية

Bollywood Superstars  
A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

Activity Guide

Guide d'activités

دليل الأنشطة

اللوفر أبوظبي  
LOUVRE ABU DHABI



MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

FRANCE  
MUSEUMS



Imagine a dialogue between several of these shadow puppets. Write your own script below.

Imagine un dialogue entre plusieurs de ces figurines. Écris ton propre scénario sur ces quelques lignes.

تخيل حواراً يدور بين كثير من دمى مسرح خيال الظل هذه. اكتب نص الحوار الخاتم بكل أدناه على هذه الأسطر.

------------------	------------------

It's time to show your shadow puppteering skills. Make your own shadow puppets and narrate your original story!

Il est temps de montrer tes talents de marionnettiste. Fabrique tes propres figures d'ombre et raconte ton propre histoire !

لقد حان الوقت لظهور مهاراتك كمحرك للدمى في مسرح خيال الظل. اصنع دمى خيال ظل خاصة بك وأحك قصتك أنت !



- 1 On a thick coloured sheet of paper, draw the shape of your characters.

Sur une feuille colorée et épaisse, dessine la forme de ton personnage.

ارسم شكل الشخصية التي تخيّلتها على ورقة ملوّنة وسميكّة.



- 2 Cut out your figures with a pair of scissors.

Découpe ta figure avec des ciseaux.

قص الشكل الذي صورته باستعمال المقصّ.



- 3 Glue your figures to a wooden stick with a dot of glue.

Colle ta figure à une baguette de bois à l'aide d'un point de colle.

ألصق الشكل على عصا خشبية بواسطة قليل من القراء.



- 4 Your figures are ready to be used! Share your story.

Ta figure est prête à être utilisée ! Raconte ton histoire.

صار الشكل الذي أخرجته جاهزاً للاستخدام ! أحك قصتك.

شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette activité en scannant le code QR !

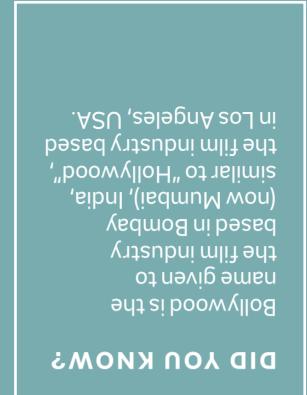
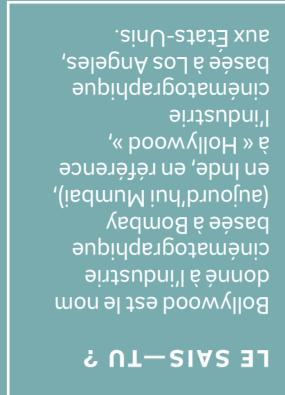
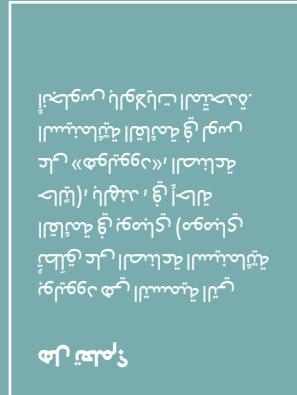




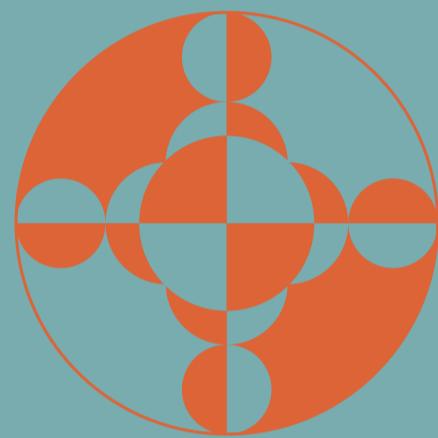
دمى مسرح خيال الظل المستمد  
من راميانا  
الأميرة سينا  
النصف الأول من القرن العشرين  
أندرا براديش، الهند  
جلد ماعز مطلي، وخشب  
باريس، متحف رصيف برانلي-جالك  
شيراك

**Shadow Puppet from the Ramayana Princess Sita**  
First half of the 20<sup>th</sup> century  
Andhra Pradesh, India  
Painted goat skin, wood  
Paris, Musée du Quai Branly - Jacques Chirac

**Figurine de théâtre d'ombres du Ramayana Princesse Sita**  
Première moitié du XX<sup>e</sup> siècle  
Andhra Pradesh, Inde  
Peau de chèvre peinte, bois  
Paris, Musée du quai Branly - Jacques Chirac



બોલીવુડ  
ફિલ્મ્સ



## Bollywood Superstars

A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

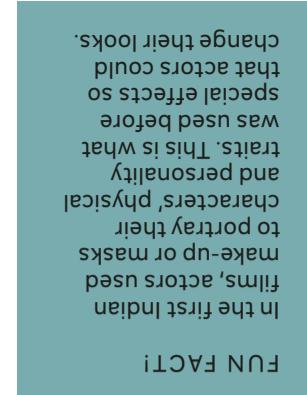
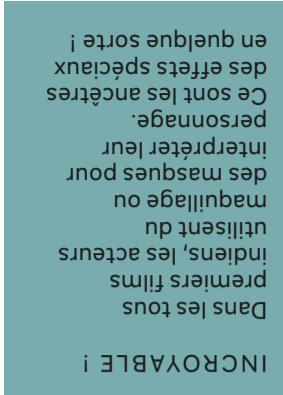
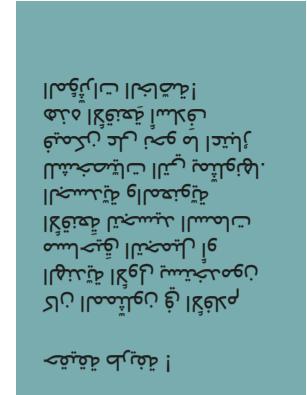
## كبار نجوم بوليوود

عالم السينما الهندية

Activity Guide

Guide d'activités

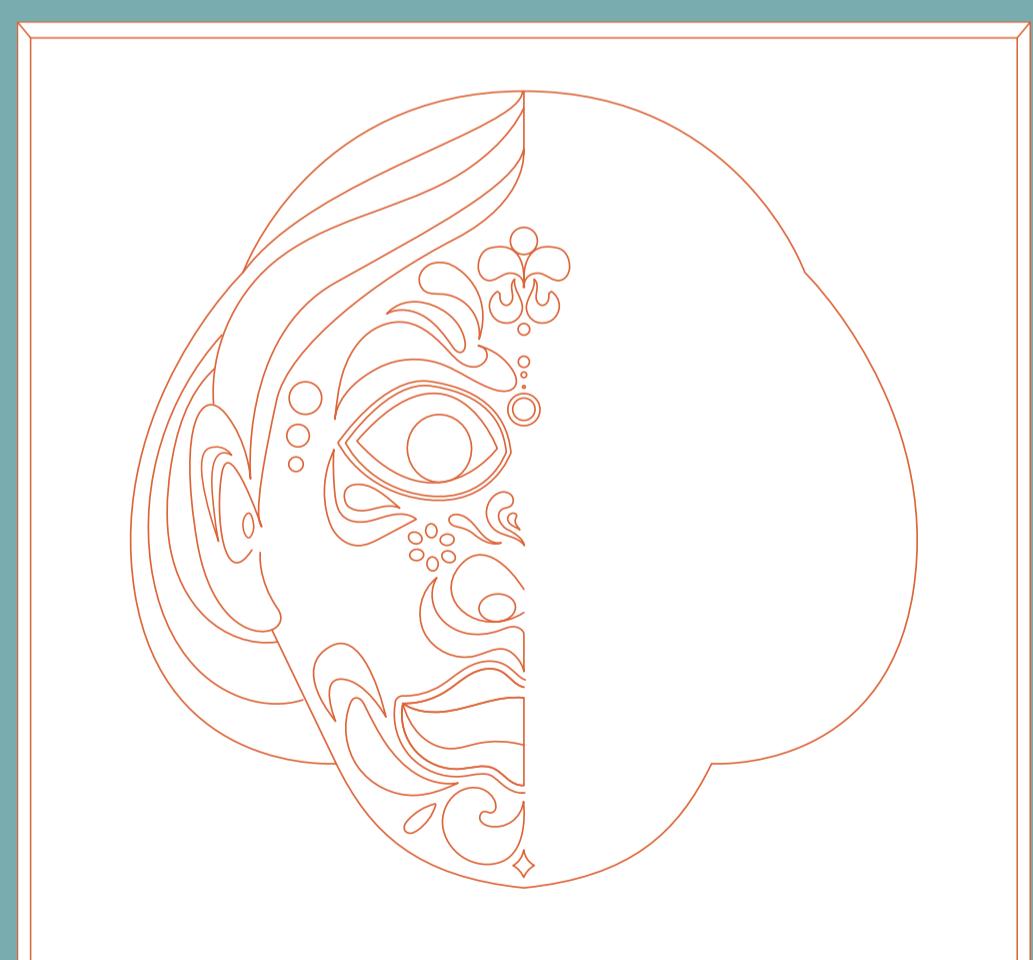
دليل الأنشطة



Complete this mask for one of your actors.

Complète ce masque pour l'un de tes acteurs.

أكمل هذا القناع لأحد ممثليك.



شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette activité en scannant le code QR !





**Ravana, the Demon King of the Ramayana**  
Chau Dance Mask  
c. 1990  
Purulia, West Bengal, India  
Painted and varnished papier-mâché  
Paris, Musée du Quai Branly – Jacques Chirac

رavana، سلطان الشياطين ملهمة ر علينا  
فماع رقصة شنا و  
نحو 1990  
بوروبي، البنغال الغربية، الهند  
عجمون، واد مطلي وفرنقة  
باريس، متحف برانلي - جاك شيراك

**Ravana, le roi des démons du Ramayana**  
Masque de danse Chau  
Vers 1990  
Purulia, Bengale-occidental, Inde  
Papier maché peint et verni  
Paris, musée du quai Branly-Jacques Chirac

© تصميم مؤسسة متحف برانلي-جاك شيراك، توزيع رابطة المتحفوطنة الفنون الكبير / كود جيرمان  
© Product by France Museums and KBLIND © Design by France Museums and KBLIND



## Bollywood Superstars

A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

### كبار نجوم بوليوود

عالم السينما الهندية

Activity Guide

Guide d'activités

دليل الأنشطة



MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC



PURESHARALI +



مارش مهاراتك في سرد  
القصص! ارسم قصة  
أو ذكري تود أن تستلهem  
منها فيلمك القادم.  
تحدد نفسك وغنّ  
لأحبابك القصة التي  
عرضتها.

Work on your  
storytelling skills!  
Draw a story or a  
memory that you  
would like to use  
as inspiration for  
your next film.  
Challenge yourself  
and sing the story  
to your loved ones.

Travaille tes talents  
de narrateur !  
Dessine une histoire  
ou un souvenir  
dont tu aimerais  
t'inspirer pour  
ton prochain film.  
Challenge-toi et  
chante à tes proches  
l'histoire que tu  
as représentée.



شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة  
السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette  
activité en scannant le code QR !



LE SAIS-TU ?

DID YOU KNOW?

Bollywood pas de faire  
N'oublie pas de faire  
un détour par le studio  
de cinéma dans l'exposition  
l'expoition. Tu peux y  
vivre une expérience  
de being part of a movie set and enjoy  
Be sure to visit our  
unique en faisant partie  
d'un décor de film!  
Bollywood!

Retrouve ce symbole dans l'exposition  
pour découvrir tous les secrets du cinéma  
indien. Pars à la découverte des secrets du cinéma  
européen. Et deviens toi-même un pro  
en explorant this artwork.  
Learn new film making skills  
discover the secrets of Indian cinema.  
Find the symbol in the exhibition and  
discovers new filmmaking skills  
by exploring this artwork.

aux Etats-Unis.  
basee à Los Angeles,  
cinématographique  
l'industrie en référence  
aujourd'hui Mumbai,  
similar to "Hollywood",  
based in Bombay  
name given to the  
Bollywood is the  
donne à l'industrie  
cinématographique  
basee à Mumbai  
similar to "Hollywood",  
based in Bombay  
in Los Angeles, USA.

basee à Los Angeles,  
cinématographique  
l'industrie en référence  
aujourd'hui Mumbai,  
similar to "Hollywood",  
based in Bombay  
name given to the  
Bollywood is the  
donne à l'industrie  
cinématographique  
basee à Mumbai  
similar to "Hollywood",  
based in Bombay  
in Los Angeles, USA.

الآن

INCROYABLE !

FUN FACT!



تسونامي عام 2007  
جايا شيراكار (ولدت نحو 1960)  
رسم حكاية على لفافة  
2007  
البنغال، الهند

أصباغ على ورق ملتحٍ بالغراء على  
قمash من قطن وخشب  
باريس، متحف رصيف برانلي-جال  
شيراك

The 2007 Tsunami  
Jaba Chitrakar  
(born c. 1960)  
Storyteller painting on a  
scroll, 2007  
Bengal, India  
Pigments on paper  
marouflaged on cotton  
canvas, wood  
Paris, Musée du Quai  
Brénilly - Jacques Chirac

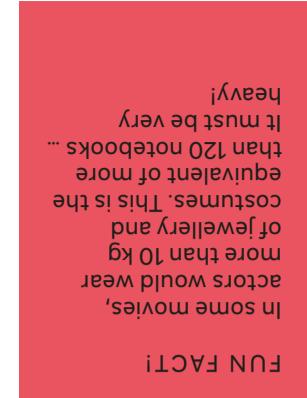
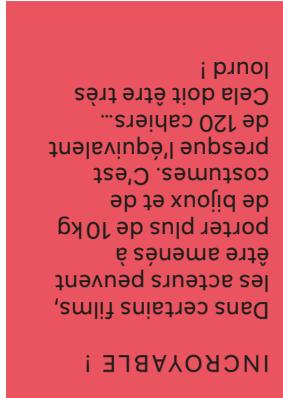
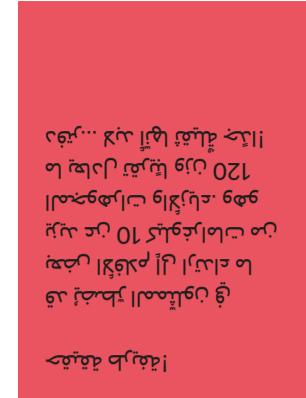
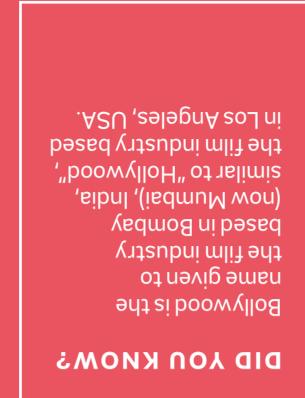
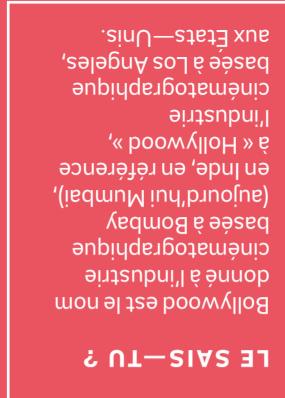
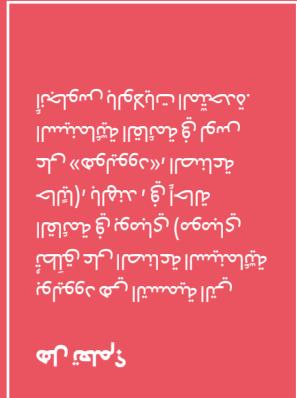
Le tsunami de 2007  
Jaba Chitrakar  
(née vers 1960)  
Peinture de conteur sur  
rouleau, 2007  
Bengale, Inde  
Couleurs sur papier  
marouflé, toile de coton  
et bois  
Paris, musée du quai  
Brénilly - Jacques Chirac

صورة © متحف رصيف برانلي - جاك بريانلي  
Photo © musée du quai Branly - Jacques Chirac

صورة © متحف رصيف برانلي - جاك بريانلي  
Photo © musée du quai Branly - Jacques Chirac

© Producti paFrance Museums et KIBUND

Designed by France Museums and KIBUND

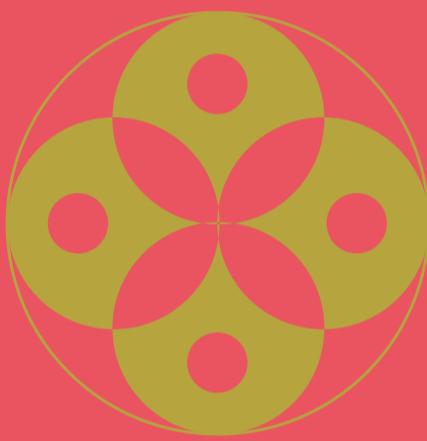


بوليود  
الهند

Bollywood  
Hindi  
cinema

بوليود  
Hindi  
cinema

بوليود  
Hindi  
cinema



## Bollywood Superstars A Short Story of Indian Cinema Histoire d'un cinéma indien

### كبار نجوم بوليود عالم السينما الهندية

Activity Guide

Guide d'activités

دليل الأنشطة



Design your actors' jewellery. Complete the designs for this anklet worn by a character.

In which scene would the character wear it?

Dessine le bijou de l'un de tes acteurs en complétant les motifs de ce bracelet de cheville.

Dans quelle scène ce bijou serait-il porté ?



شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة السريعة!

Share your learning experience with us!  
Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette activité en scannant le code QR !

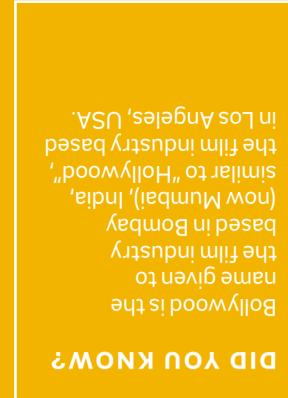
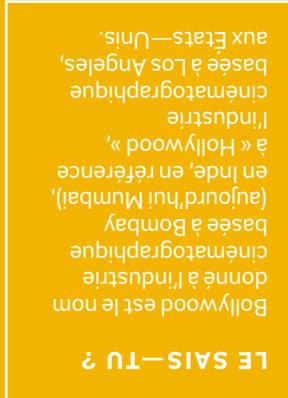
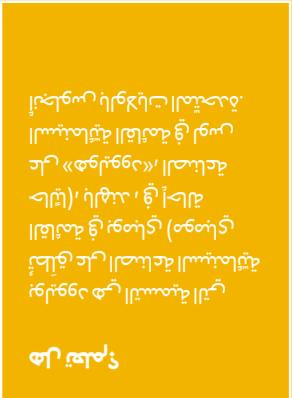




خاتم  
القرن التاسع عشر  
راجستان، الهند  
ذهب، والماندرين، وعينا  
باريس، المتحف الوطني  
للفنون الآسيوية-باريس

**Anklet**  
19th century  
Rajasthan, India  
Gold, diamond,  
enamel  
Paris, Musée  
National des Arts  
Asiatiques - Guimet

**Bracelet de cheville**  
XIX<sup>e</sup> siècle  
Rajasthan, Inde  
Or, diamant, émail  
Paris, musée national  
des arts  
asiatiques - Guimet



+

+

PUREHEALTH



## Bollywood Superstars

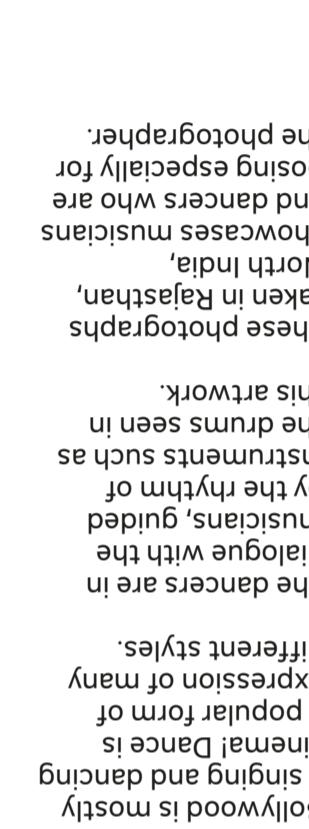
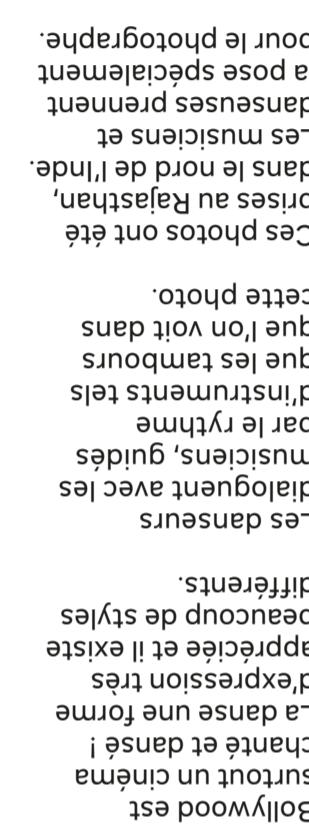
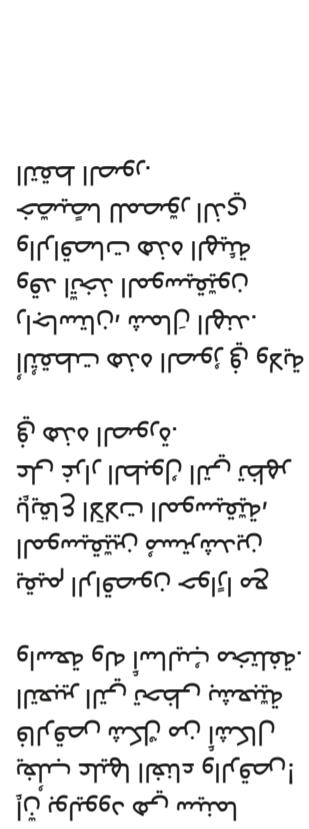
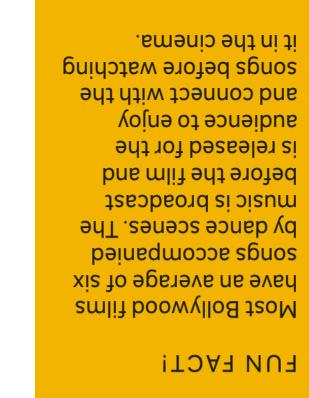
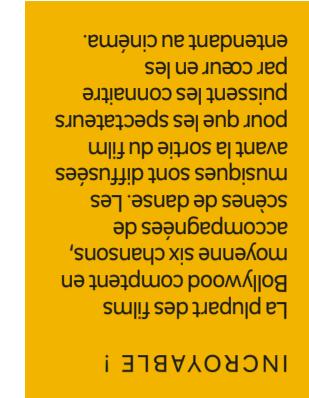
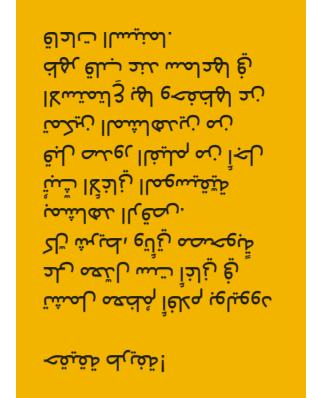
A Short Story of Indian Cinema  
Histoire d'un cinéma indien

Activity Guide

Guide d'activités

## كبار نجوم بوليوود

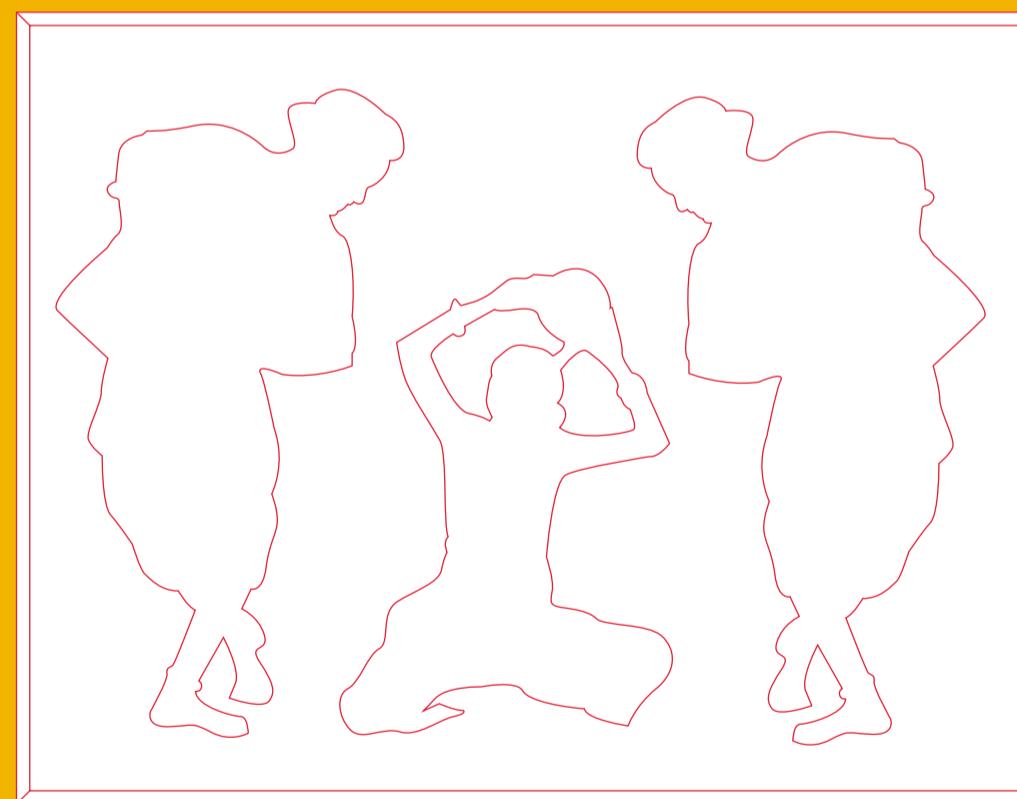
عالم السينما الهندية



It's time to review the dance choreography of your future film!

C'est l'heure de réviser les chorégraphies de ton futur film !

لقد حان الوقت الان لمراجعة تصميم الرقصات الخاصة بفيلمك القادى



With your family and friends, imitate the posture of the musicians and dancers in this picture.

Take a photo and stick it in your booklet or share it by tagging us @louvreabudhabi.

Avec ta famille ou tes amis, imite la posture des musiciens de cette image.

Prends une photo et colle-la sur ton livret ou bien partage-la en nous taguant avec @louvreabudhabi.

قذ مع عائلتك أو أصدقائك الهيئة التي اتخدتها الموسيقيون والراقصات في هذه الصورة.

النقط صورة وألصقها فيكتيك أو شاركها معنا عن طريق الإشارة إلينا بعلامة @louvreabudhabi

شارك برأيك عن هذا النشاط، بمسح رمز الاستجابة السريعة!

Share your learning experience with us! Scan the QR code!

Dis-nous ce que tu as pensé de cette activité en scannant le code QR !





رقصات وموسيقيون  
النصف الثاني من القرن العشرين  
الهند  
رسانة  
صورة مطبوعة على ورق بارينا  
باريس، متحف برانلي-جان شيراك

Women Dancers and Musicians  
Second half of the 20th century  
Rajasthan, India  
Print on baryta paper  
Paris, Musée du Quai  
Brancusi - Jacques Chirac

Danseuses et musiciens  
Deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle  
Rajasthan, Inde  
Tirage sur papier baryté  
Paris, musée du quai  
Brancusi-Jacques Chirac